

Cómo comenta un periódico de la India la última encíclica del Papa

BOMBAY (India).—El Times Of India, uno de los diarios más importantes del país, elogia la oportunidad y la conveniencia de la última encíclica Nova Impendet de Su Santidad Pío XI.

Bajo el título "El buen sentido de Roma", dice el articulista en el periódico citado: Si otros desperdiciaron la ocasión, no así el Papa. Ordinariamente se acusa a la Iglesia Católica de no saber presentar ideas constructivas en los tiempos de crisis mundial; los ministros protestantes que, durante la guerra fueron surgidos de reclutamiento y que merecieron ser depuestos por haberse desentendido del sermón de la Maná, no han sido olvidados aún. Alimento para el espíritu y consuelo para el alma, dice el Papa; de esta forma demuestra conocer la realidad de la situación al afirmar que las naciones harían mejor en gastar menos para preparativos de guerra que todas juran no querer hacerla, que aumentar el coste de la vida y afirmar la imposibilidad de afrontar trabajos que darían labor a los desocupados. Certo ha sido el golpe del Papa.

El HERALDO en los pueblos

En Valdegovía

CHOCA EL AUTO CORREO

Hoy, a las cuatro, el auto correo de la Compañía de Pachtin que hace el servicio a Villareayo, ha chocado en Bergüenda con la camioneta de Espajo, al tomar aquel una vuelta. Afortunadamente, no ha habido desgracias personales.

VIAJEROS ILUSTRES

Para Santander pasa estos días el ilustrísimo señor obispo auxiliar de Valencia, doctor don Javier Lauzurica.

Para Madrid, de donde regresará pronto, ha salido la R. M. Ana María, Misionera Dominica de China, que en Bergüenda pasará una larga temporada al lado de sus familiares: los señores Ramírez Eseudero, reuniéndose de las fatigas y quebrantos de su ya larga vida misionera.

Conforme anunciamos salió para Filipinas el R. P. Felipe Laudaburu, de Bergüenda, acompañando, como asesor, al Provincial R. P. Castrillo.

BODA

Dentro de poco recibiremos la bendición nupcial la bellísima joven de Arriñez dona Celsa Ochua y Olano y nuestro querido amigo don Benito Lafuente.

Muchas felicidades,

MAS NITRATO DE CHILE

No es reclamo. Es que con tanto llover los labradoras se apuraban porque no iban a terminar, a gusto, la sementera, y los festeros de los Sanmarlines se ponían tristes, y los que se dedican ahora a la penosa labor de la saca de remolacha sentían mucho los fatigazos del aguacero que ha caído estos días.

Y habría que decirles: ¡No seáis ingratos! ¿Saben ustedes, labrador, amigos, las toneladas de Nitrato que estas lluvias traen al campo? ¡Nitrato! Sí, ¡Nitrato! Dicen los que saben de estas cosas, que la cantidad de Nitrógeno que las lluvias recogen, en un año, de la atmósfera, y difunden por el suelo de España, equivale a 5.000.000 (cinco millones) de toneladas de nitrato de Chile.

Cinco millones de toneladas del mejor abono, ¡y nosotros renegamos porque llueve!

Además ¡cinco millones de toneladas que se nos meten por las puertas hablando todas las aduanas de todos los Gobiernos de todo el mundo.

¡Qué bueno es Dios! y ¡qué poderoso! ¡Y qué poder de la tierra se va a poner por delante si Dios se empuña en favorecernos... en cualquiera catástrofe! ¡Solamente en unas gotas de agua nos manda todo ese regalo!

El corresponsal.
18 - XI - 31.

Muebles a plazos.-O. de Zúrate, 3

Academia «San Prudencio»

Constitución, 10, 2º
Vitoria

Preparación intensiva para los CURSILLOS DEL MAGISTERIO. Comprende: a) Lecciones diarias sobre temas del cuestionario; b) Clases especiales de revisión cultural; c) Ejercicios prácticos simulando los efectivos.

Profesorado: Don José María López Gacho, Maestro nacional por oposición; Don Cipriano Calzada, Maestro Normal de Letras y Don Adolfo Monreal, Licenciado en Ciencias.

Contabilidad Mercantil. Bancos, Taquigrafía. Profesor: Don Eloy Martínez, Oficial, por oposición, de la Caja Municipal de Ahorros, de Vitoria.

Magisterio: Ingreso, por oposición, en Normales.—Cursos.—Bachillerato.—Correos y Telégrafos.—Policía.—Penales.—Fomento y demás carreras del Estado.

En Leciana de la Oca

NUEVA ESPADAÑA-CAMPANARIO

Con aprobación de la autoridad eclesiástica, previo plano trazado por el muy digno señor Arquitecto diocesano don Pedro Asúa, en visita que hizo a este pueblo se ha construido una espadaña-campanario.

Dichas obras las ha llevado a cabo el inteligente oficial en el arte de construcción don Dámaso Fonca, vecino de La Puebla de Arganzón.

DOS CAMPANAS NUEVAS

En la nueva espadaña se han colocado por el sistema moderno tres campanas, dos de reciente construcción, forma romana y de grandes dimensiones, y la otra de menor tamaño y de forma esquilón.

Las operaciones de instalación y refundición de dichas campanas, las ha verificado el popular y conocido fundidor de Miranda de Ebro, don Angel Perca, habiendo conseguido con tal motivo tanto el señor Perca como el señor Fonca, un triunfo más en sus empresas.

El pueblo se halla henchido de satisfacción, al ver cumplido su deseo de colocar las campanas en lugar bonito y adecuado, pues era una necesidad trocar el chato, rústico, antiguo y aislado campanario, por la espadaña actual, que hasta mejora la parte estética del pueblo.

ENFERMO

Lo está y de algún cuidado, el virtuoso y anciano capellán de esta don Román Rodríguez, a quien deseamos conceda el Señor la salud si le conviene.

El Corresponsal.
Leciana de la Oca, 18-11-1931.

Academia Vadillo

Grandiosa Liquidación

Se liquidan treinta mil docenas de medias y calcetines. No nos importa perder dinero; queremos deshacernos de todo. GENERAL ALAVA, 2 LOS CATALANES VITORIA.

PLAZA NUEVA, 16, 2º

JABON DE OLEINA

FELIX LASCARA Y VITORIA



Vinos de la Rioja Alavesa

Laorden y Martínez

Embotellado finísimo a 12 ptas. docena
Almacén y despacho: Zapatería, 19. Teléfono 1523
Servicio a domicilio

Para el lavado y desinfección de la ropa blanca

Exija Ud. siempre la Lejía Conejo

sin destapar, con su correspondiente capsula y precinto



Se venden varios pianos y autopianos nuevos y de ocasión a precios económicos. Informarán Postas, 18, "LA VASCONGADA", (don Angel Galindo). Vitoria.

Las tribulaciones de una madre china y el heroísmo de una creyente de la isla de Sanchón

SANCHON (China).—Entre los pocos católicos de esta isla que presenciaron la muerte del Gran Apóstol de las Indias, San Francisco de Javier hallase una mujer de fe y resignación admirables: llamase Kwan; todos los restantes habitantes que viven en su aldea incluso su marido, son unos miserables apóstatas. En un mismo año murieron dos hijas de Kwan y los vecinos la señalaron como culpable de estas dos muertes por que profesaba una religión extranjera. Al año siguiente murió también uno de sus hijos. Poco después su marido quedaba ciego y Kwan hubo de invertir sus pocos ahorros en llevarle a un médico de Macao. Ahora en medio de tantas desventuras, apenas puede salir de casa sin que sus vecinos la dirijan insultos y acusaciones las más dolorosas por ser la causante de todos estos males. Sin embargo Kwan se mantiene firme en sus creencias y frecuenta la iglesia y vive santamente resignada. Esta su actitud edificante es una predicación continua. —(Fides).

LA VILLA DE ARCENIEGA

Descripción histórica sacada de documentos inéditos. Contiene noticias de los señores de Ayala y del Santuario de Nuestra Señora de la Encina. OBRA NUEVA EN VENEA 6 PESETAS

Regimiento Cazadores de Caballería n.º 6

Se necesita un Cocinero o Cocinera, ésta mayor de 40 años, para confeccionar las comidas de la tropa del Regimiento. Para informes y condiciones al Comandante Mayor del mismo, antes del día 25 del actual, de 10 a 13. Vitoria 16 de noviembre de 1931. —El Comandante Mayor, Ignacio Moreno.

Dr. Olavarria

GARGANTA - NARIZ - OIDO
Consulta diaria: de diez a una por la mañana, y de cuatro a seis, por la tarde.
DATO, 6, 3.º izquierda

Larramendi Hnos.
Ópticos especialistas
Dato, 9. - VITORIA

Talleres mecánicos movidos eléctricamente. Las recetas de los señores médicos oculistas son ejecutadas con toda exactitud. Graduación de la vista gratis. Óptica fina en general. Gafas y lentes de todas clases, gemelos, cristales, lupas, monturas, estuches accesorios y reparaciones.

¡Pruebe...!
¡Compare...!
¡Exija...!

Antracitas URRUTIA

El gramófono al servicio de los misioneros

HWAYUNG (Hunan, China).—El gramófono está llamado a desempeñar un papel importante, importantísimo en las misiones, hablando por experiencia propia—escribe el P. Viciles, misionero agustino español del Vicariato Apostólico del Chagleh (Hunan), China.

Allí donde abunda la comodidad y el recreo, tal vez parezca fantasmática o exageraciones lo que vamos a contar; mas téngase en cuenta que nos hallamos en un país de inferior civilización y que los más inocentes adelantados son suficientes para causar las sorpresas correspondientes.


El día 16 de junio, a las 31,2 de la madrugada, salimos de Yuankiang el P. Ayedillo y el que suscribe, Tsao-wei, kung-so o visita de nuestra jurisdicción distante setenta lis de esta central de Yuankiang.

Era un amanecer propio del lago Tung-ling. Una brisa suave y deliciosa soplando por la parte de Oeste y atravesando la espesa arboleda de la derecha del río de Yuankiang a la parte opuesta de la ciudad nos acariciaba con frescos y embriagadores perfumados impregnados de rocío de la noche. Estos viajes misioneros por el apacible lago Tung-ling son mi mayor placer y joy por muy pagadas las horas sacrificadas al sueño. Quien los conozca los sabrá apreciar.

A las tres horas de vapor arribamos a Tsao-wei, no sin cierta nostalgia por privarnos de la visita de aquel bello y grandioso amanecer reflejado en todos sus más mínimos detalles en la afilada superficie del majestuoso lago.

Horras más tarde el calor era sofocante. Sudó el recordar cómo empapé las vestiduras durante la santa misa en aquel humilde oratorio de Tsao-wei, villa de varios miles de habitantes sin contar los muchos que, a diario, vienen del campo a hacer sus compra-ventas.

Coche para niños
Los mejores los fabrica LA CARROCERIA INFANTIL (S. A.) San Sebastián - Alza
Ventas al contado y a plazos (DIEZ Y VEINTE MENSUALIDADES)
Catálogos gratis.



Representante en VITORIA: Srta. CONCHA OSORO
Plaza de la Provincia núm. 9

SEGUROS
de responsabilidad civil e incendio para automóviles.—: Colectivos contra accidentes.—: Individuales.—: Nadie con más garantías ni más económicos que La Vasco-Navarra
DELEGADO PARA ALAVA ANTONIO VINOS Y DE SANTOS

**¡Pruebe...!
¡Compare...!
¡Exija...!**

Antracitas URRUTIA

male la TOS
con pastillas MORELLO



ITUN BERRIA

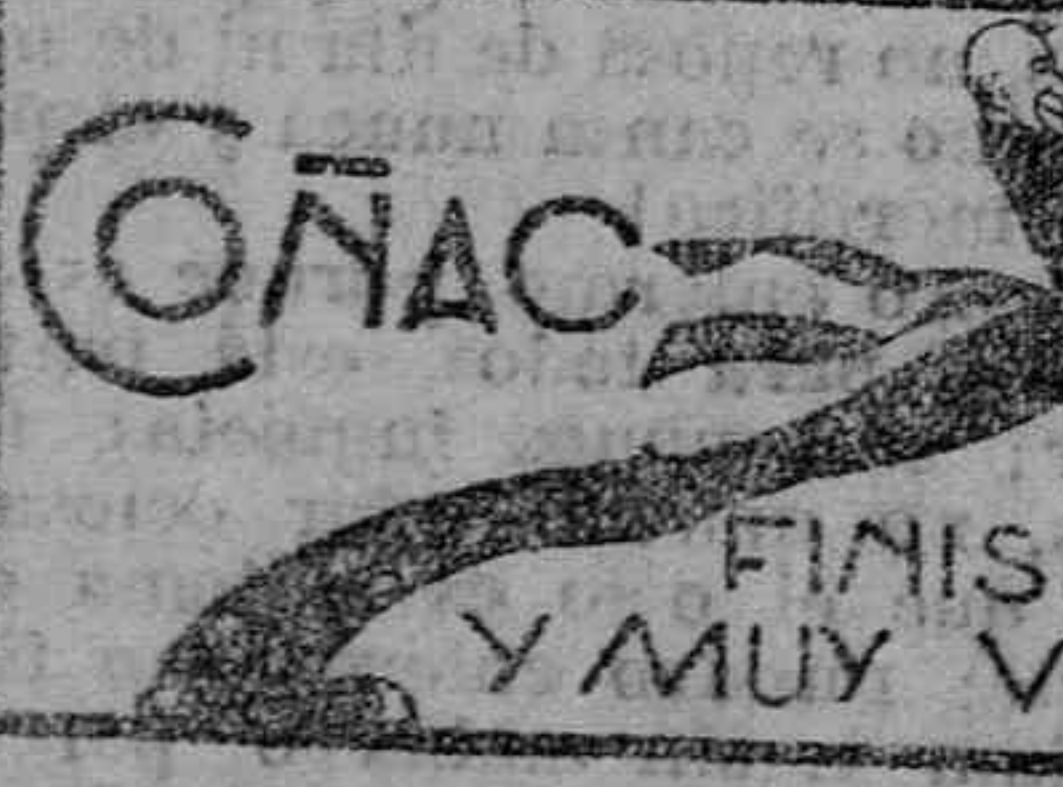
Olavide barr Er. S. J. - Bilbao (NUEVO TESTAMENTO)
Este es el título del libro cubre que se ha publicado en euzkera. No dejes de comprarlo para poder leer la palabra de tu Señor en la lengua de tu patria.
Un tomo de 716 páginas de texto con índice detallado.
Impresión a dos tintas; lujosa presentación.
Pide a tu librero o a Emeterio Verdes Achirica, Correo, 9 y Cruz, 5, BILBAO.

PRIM-VITORIA

MANUEL IRADIER, 4
(antes Sur)
Fabricación y adaptación personal de Aparatos Ortopédicos para desviaciones de Pies, Piernas, Espalda, Tumores de las Articulaciones, Parálisis Infantil, Pies planos, HERNIAS, PIERNAS ARTIFICIALES, Corsés para Excoliosis y Mal de Poot, Fajas elásticas para Embarazos y Afecciones del Abdomen como Hernias Umbilicales, Descensos del Vientre, Estómago y Riñón, y para ordenar los vientres deformados por operaciones. Cinturas para combatir la Obesidad, para el Sport y Estreñimiento. Espaldillas, etc., etc.

PRECIOS
En cubierta de tela Inglesa, cortes rojos, 9 pesetas.
En cubierta de Pegamol, cortes rojos, 10.
En cubierta de piel, cortes rojos, 15.
En cubierta de piel, cortes dorados, 25.

CONAC TRES PERLAS
FINISIMO Y MUY VIEJO



Antigua fábrica de MOSAICOS HIDRAULICOS
Extenso y selecto catálogo | GRANDES EXISTENCIAS
Marmol comprimido y piedra artificial

SALVATIERRA H. OS S. L. Teléfono 104 ESTELLA (Navarra)

Vitoria hace veinti-cinco años

Noticias publicadas por HERALDO ALAVES a 19 de noviembre de 1906

A las once y cuarto de la noche quedaron aprobados los presupuestos municipales, después de ocho días de sesiones laboriosas.
—En el Centro de Obreros Católicos disertó el presbítero don Jesús Valerdi sobre «El matrimonio».
—En el Casino Artista se rompió por un socio una de las listas colocadas en aquel Centro para recoger firmas con el fin de prestar adhesión a las Diputaciones vascoas. Como se conocía al autor de la hazaña la Junta se ocupaba del asunto.
—Llegó a Vitoria a las dos y media de la tarde el capitán general de Burgos señor Aguilar. Recibió por las autoridades, montó a caballo a la salida de la estación, inspeccionando las tropas que ocupaban las calles de la Estación, Sur, San Antonio, Plaza del General Loma, Postas, Plaza de Bilbao y calle de los Fueros.
Después se verificó el desfile junto al Hotel Quintanilla.
—Por la tarde visitó el Hospital militar y a las seis se celebró una recepción en el Gobierno militar.
—A las cuatro y media de la tarde en el piso cuarto de la casa número 30 de la calle de la Estación se disparó dos tiros un capitán del regimiento de Caballería, causando graves heridas en la cabeza y en el pecho.
—En la casa número 54 de la calle Nueva Dentro se declaró un incendio, que fué sofocado por los vecinos y el guardia del distrito.
—El alcalde multó a varias ternas por tener gente en ellas después de las horas reglamentarias.

Papel para envolver
SE VENDE EN ESTA IMPRENTA

Curación de las HERNIAS

INTERESA SABER: Que el reputado ortopedista de Barcelona con nombre oficialmente registrado, señor TORRENT, estará en VITORIA y en el Hotel Francia únicamente el próximo domingo, 22 del actual y recibirá a todos cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes, porque dan salud y vida, y que no molestan porque no hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarlo todos, absolutamente todos cuantos sufren dichas dolencias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de curados, agradecidos, los precogan. Infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Si quiere ahorrar salud tiempo y dinero, no debe nunca comprar bragueros ni vendajes de ninguna clase, sin antes ver primero al especialista Sr. TORRENT, de nombre registrado.

ESPECIALIDADES PARA SENORAS.—Fajas ventrales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, corregir y evitar las hernias umbicales, los abortos, los desensos abdominales y de la matriz, las relajaciones, eventraciones, etc., etc.
HERNIADOS TODOS.—Acudid sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al especialista señor TORRENT; no dejéis de visitarle y tened presente que estará en VITORIA y en el Hotel Francia, únicamente el próximo domingo, 22 del actual, de 9 a 1 y de 2 a 6.
NOTAS.—Dicho especialista estará también en PAMPLONA el día 20, en el Hotel Pirineos; en LOGRONO el día 21, en el Hotel Paris; en MIRANDA DE EBRO el día 23, en el Hotel Egoña, y en BILBAO el día 24, en el Hotel Marano (Coso, 13).

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA, UNION, 13, CASA TORRENT.

Obras nuevas

La Persecución Religiosa y la Iglesia independiente del Estado ateo, por Vázquez de Mella, seis pesetas.

Almanaque Bailly-Bailliere para 1932, DOS pesetas concederá una participación en el Sorteo de la Lotería de Navidad 22 de diciembre 1931.

Historia Vasca P. D. de Estrella 6 pesetas.

Todos los días Obras nuevas.
LIBRERIA LINACERO
Apartado 41 — Teléfono 1846
VITORIA

Garage «La Unión»

FUEROS, 31
Taller de reparaciones para automóviles.
Depósito de cubiertas y cámaras «Goodyear», «Firestone», «Michelin» y «Pirelli».—Stock completo de aceites de la «Vacuum Oil Company». —Baterías americanas «Usl», «Willard» y «Exide». —Faros «Marchal» y «Zenith». —Bujías «Champion», «Ac» y «Bosch»; amortiguadores hidráulicos. —Bocinas y bocinas «Bosch» y «Delco-Remy». —Piezas de recambio para coches americanos y europeos.



Por 125 pts. llevo la alegría en su casa
CON 12 PIZAS Y 206 AGUJAS
Sonoridad sin igual. Fabricación inmejorable y garantizada.
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
SALONES DE VENTAS Y AUDICIONES
MARIANO LAHIDALGA
GENERAL ALAVA, 7 - TELEFONO 1623
VITORIA

GACETILLAS

REGISTRO CIVIL.—El facilitado en el día de hoy, por el Juzgado Municipal, es el siguiente:
Nacimientos: un varón.
Defunciones: Basilisa Balseguiti Uriarte, 41 años, pueblo de Castillo.
Juliana Pérez de Villarreal y Zabaleta, 21 años, soltera, Asilo Provincial.
Victoria de la Torre y Gordejuela, un año, pueblo de Zumelzu.
Isidoro Tejada y Gómez, 2 años, Nueva Dentro, 28.
Patrocinio Fz. Aranguiz y Alonso, 76 años, viuda, Cuchillera, 31.
Matrimonios: Julio Aguinaco Corlaza, con María Consuelo Olano, viudo y soltera.

Se advierte que solamente se despacharán las recetas firmadas por facultativos.
—
Lei esta dedicatória en un diploma muy orlado. Con grande medalla de oro ha sido condecorado el rico y famoso vino San Roque Jerez Quinto.

Gran aperitivo, poderoso tónico reconstituyente. — Propietario: **TEJADA Y COMPANIA (Sucesori) ARETA (Alava)**

FARMACIAS DE GUARDIA DURANTE LA NOCHE.—Servicio de ocho y media noche a ocho y media mañana: La del señor BUJANDA, Postas, 20, y la del señor PUENTE, San Francisco, 2.

F. Molet
Médico Director del Dispensario Provincial Antituberculoso
Consulta general de medicina interna y especial de enfermedades de los pulmones. Tratamiento con neumotorax.
RAYOS X
Dato, 35, 1.º Vitoria

CLINICA DENTAL de A. Rojas
Profesor dentista
Subinspector Provincial de Odontología. Ex-Jefe del Tribunal de Dentistas de la Facultad de Medicina de Madrid.
Gran Diploma de Honor.
DATO núm. 6, 2.º
Horas: de 10 a 1 y de 3 a 6.

DETENIDO.—La Guardia civil del pueblo de Laguardia detuvo en el Canal de Valduengo a Ponciano Jiménez Hernández, de 23 años, soltero y de oficio esquilador, vecino de Alelda (Logroño), por haber rapado a la joven de 15 años Dionisia Jiménez Jiménez.
A la joven se le obligó a comparecer ante el Juez de Instrucción del partido.
SERVICIO METEOROLOGICO.—Los partes del observatorio del Instituto, acusan:
A las ocho de la mañana: Presión atmosférica, 714,9. Termómetro seco del psicrómetro, 6,4. Termómetro húmedo, 6,0. Humedad, 91. Temperatura máxima, 12,0. Temperatura mínima, 5,6. Agua en las últimas veinticuatro horas, 0,0. Estado del cielo, cubierto. Viento, Hoj. S. SE.
A las dos de la tarde: Presión atmosférica, 714,3. Termómetro seco, 8,2. Termómetro húmedo, 5,8. Humedad, 66. Estado del cielo, cubierto. Viento, ventolina S. SO.
Fábrica de fonógrafos
portátiles y de bocina. Accesorios de todas clases y reparaciones.
M. LAHIDALGA
Pintorería, 24

TOS BRONQUITIS JARABE FAMEL ENFERMEDADES PECHO

Discos parlantes
SIEMPRE NOVEDADES
Llame Vd. al 1853 y pida una audición de discos escogidos
Música clásica, Opera, Zarzuela, Películas sonoras, Charles, Fox, Val-ses, Montañeses, Txistularis, Coreados, etc.
Obras completas: «MARINA», «CABALLERIA RUSTICANA», «MOLINOS DE VIENTO», «EL REY QUE RABIO», «MARUXA», etcétera.
Gramófonos, gramolas. Tipo maleta gran sonoridad, precios de propaganda. Maletas porta discos desde seis pesetas.
Agencia de
LA VOZ DE SU AMO
ODEÓN - GELYDOR
Diacos RUGAL
Casa SANMARTIN
ALMACÉN DE MÚSICA
PLAZA NUEVA, 32

Casa Zulaica
Vajillas Juguetería
Os ofrece:
Vajillas de las mejores marcas extranjeras. Baterías completas de cocina en loza y porcelana. Gran variedad en cristalería. Cubiertos de alpaca y plateados. Cuchillería de mesa y cocina. Aparatos de luz en los modelos más modernos. Completo surtido de piel, en pitilleras, monederos y bolsos para señora.
Todo a precios increíbles
Consulten y se convencerán
Independencia, 8 Teléfono 963 X

ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS (STOMALIN)
Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo porque quita el dolor de estómago, las acedias, la dispepsia, los vómitos, las diarreas en niños y adultos que, a veces, alternan con estreñimiento, la dilatación y úlcera del estómago, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del
ESTÓMAGO e INTESTINOS
VENTA: Serrano, 30, farmacia-MADRID y principales del mundo.

FLORIDA, 23 **La Bolsa** ARCA, 13
Teléfono número 1134
Vajillas. Cristalerías.
Objetos para regalos
Persianas. Hules.
Linoleum y Congoleum.

“AURORA”
COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS
CAPITAL DESENBOLSADO 4.500.000 pesetas.
FUNDADA EN BILBAO EL AÑO 1900
CONSÚLTENSE SUS VENTAJOSAS CONDICIONES PARA SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Subdirector para la provincia de Alava:
JULIO BERRICANO, San Prudencio, 14, 2.º

Muebles - AZPIAZU H.
Escritorios Americanos
Gran variedad en Inmejorables condiciones
San Prudencio, 23 y 25
VITORIA

Muebles
Para su adquisición en condiciones ventajosas de economía, bondad y gusto, el camino más seguro es
Dato, 36 y Ortiz de Zárate, 3
Plazos y contado

“La Unión y el Fénix Español”
Compañía de Seguros Reunidos.—Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal. — Fundada en 1864.—Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.—Seguros de valores.—Seguros contra accidentes.—Seguros marítimos.
Capital Social 12.000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsadas.
Subdirector en Alava: J. A. QUIROGA Y GOCHICOA,
General Loma, 6, 2.º — VITORIA.

Crónica religiosa

CALENDARIO PARA MAÑANA

Día 21. Sábado.—La Presentación de Nuestra Señora.—Santos Gelasio, papa; Mauro, obispo; Columbano, abad; Alberto, obispo; Honorio, Eutiquio, Esteban, Celso, Clemente, Heliodoro, mártires.

La Presentación de María Santísima al Templo. Esta fiesta enseña a todos, pero especialmente a las jóvenes, a vivir retiradas del mundo y a servir al Señor desde sus primeros años.

San Gelasio, defendió enérgicamente los derechos de la Iglesia contra la ingerencia de los príncipes. Abolió las fiestas lupercales, en que se juntaba la licencia con la superstición pagana, sustituyéndolas por la fiesta de la Purificación de Nuestra Señora. En un concilio (494), declaró cuáles eran los libros inspirados del Antiguo y Nuevo Testamento, cuáles los apócrifos. Para que se pudiera conocer a los maniqueos de los católicos, mandó que todos los fieles comulgasen bajo las dos especies, práctica que perseveró hasta el Concilio de Constanza (1414).

EN SAN VICENTE

Continúa celebrándose con gran solemnidad la Novena dedicada a María Inmaculada de la Medalla Milagrosa, por la Asociación y Visita Domiciliar

de la mañana, comuniones generales, terminando la Novena de la mañana aplicada por los asociados difuntos.

Por la tarde, a las seis y media, Rosario, lamentos, sermón del R. Padre Bonifacio González y Responso solemne.

La Asociación dedica los cultos de los días siguientes por sus bienhechores y por todos los asociados en general.

EN EL CARMEN

En la iglesia de RR. PP. Carmelitas se celebra, solemnemente, la novena en honor de San Juan de la Cruz, Doctor de la Iglesia, y cuyo Ejercicio dió principio el pasado domingo, en la siguiente forma:

Por la mañana a las ocho y media, Misa en el altar del Santo con acompañamiento de órgano, rezándose la Novena.

Por la tarde, a las siete, se reza el santo rosario, a continuación Novena y cánticos.

Día 21.—Festividad del Santo.—A las nueve de la mañana, Tercia cantada y Misa solemne.

A las siete de la tarde, Exposi-



"ROYAL"

Compañía Inglesa de Seguros fundada en Liverpool el año 1845
Establecida legalmente en España
por decreto del Gobierno de 1.º de octubre de 1873

Extracto del balance mundial correspondiente al ejercicio de 1930
Para todas las ramas: Capital suscrito, 5.599,930 libras esterlinas; capital desembolsado, 2.799,965; fondos totales, 4.096,753; primas, deducidas las de reaseguros cedidos, 15.125,429. (La libra esterlina se cotizó en la Bolsa de Madrid, en 8 septiembre 1931 al cambio de 54,40).

Extracto del balance correspondiente a las operaciones españolas para la rama de incendios, única que opera en España.

Capital suscrito y capital desembolsado.—No existen cantidades especiales para España, por no haberse suscrito en España. En la Caja General de Depósitos invertidos en Valores Públicos del Estado Español, 289.215 pesetas.—En Entidad Bancaria e Invertidos en Valores Públicos del Estado Español 215.251,56 pesetas.—Primas de reaseguros cedidos, 1.285.295,61 pesetas

Los siniestros de la Región de Vitoria
Moré. Francia, núm. 42. Teléfono núm. 1139

Autorizado la publicación de este anuncio por la Inspección General de Seguros y Ahorros en 8 de septiembre del año 1931

Maderas-Machihembrados Rafael Rotana

Hijo de J. Rotana

309, FLORIDA (junto a la Plaza de Terren)
Teléfonos 974 - SERVICIO A DOMICILIO

Anuncios por palabras

15 palabras 0'50; cada una más 0'05. Los informes en el periódico aumentan 0'25 por día, excepto las ofertas de colocación o alquiler de casas que se cobrarán a 0'50

URGE VENDER casa, cuartos y gran huerta. Polvorín viejo. Razón esta Administración y Restaurant "La Sonsierra".

SE VENDE casa entera o por pisos construcción reciente: Buena ocasión. Razón, García Fresca, Granja Zumaquera.

SE ALQUILA 2.º piso, en Arquillos. Razón, Dato, 7, 2.º derecha

OCASION. Aparato de radio seminuevo, véndese baratísimo, por ausencia dueño. De 7 a 9. Santa María, 8, 1.º

CITROEN Cabriolet, 5 H.P. Se vende. Informes, Postas, 24, 2.º derecha.

BUIK conducción interior, dos puertas, toda prueba, buen estado. Razón Garage Inchaurrega, Barrancuela, 6-8, Bilbao.—Teléfono, 16.527.

SE VENDEN aperos de labranza en el pueblo de Arriñez. Informes, Juan Arceñiega, en Arriñez o Zapatería, 56, 2.º—Vitoria.

OPOSICIONES CORREOS. Preparación completa por funcionario del Cuerpo y profesorado competente. Ortiz de Zárate, 30, 3.º

APARATOS de luz en madera, construyense a la medida. Nueva Fuera, 18, Cándido Aranegui.

SE NECESITA cocinera. Indtil presentarse sin buenas referencias. Razón en esta Administración, número 2048.

PERDIDA de un perro de caza, blanco, con manchas color canela. Informarán esta Administración.

SE HACEN VAINICAS, incrustación y realce, frente a la calle de los Fueros, San Prudencio, 35, 2.º derecha.

JABON CHIMBO. El mejor de todos los jabones por los componentes de su fabricación y su esmerada elaboración. El más económico, no sólo por ser el que más dura, sino porque no estropea ni quema objetos lavados con él. Pedido en todas partes, exigiendo la marca estampada en cada trozo. Trozo de 500 a 250 gramos, respectivamente.

Dr. Parra Solache OCULISTA

EX AYUDANTE DE CLÍNICAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 4. Calle de la Florida, 24, 2.º dch. • Optica médica: Dato, 37, Vitoria. Bajo la dirección del oculista de esta ciudad Sr. PARRA.

Ejecución rápida y exacta de toda clase de fórmulas de los señores Médicos-Ocualistas:— Montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la Optica.—Surtido completo de Cristales y Armaduras. Diversidad de artículos de Optica.

Lanas lavadas de todas clases para colchones

RAMIRO GOMEZ. - Cercas Bajas, 3. - Teléfono 1135

ria, establecida en la iglesia de San Vicente Mártir, a las seis y media de la tarde.

Consiste en Santo Rosario, Novena, Letrillas, Sermón, Exposición de S. D. M., Estación, terminándose con la Bendición, Reserva y Salve popular.

Ocupa la Sagrada Cátedra el R. Padre Bonifacio González, de la Congregación de la Misión.

El día 27, fiesta de la Milagrosa, habrá comuniones generales a las seis, siete y ocho. A las diez Misa solemne. Por la tarde como los días anteriores y Bendición Papal; después de la función imposición de la Medalla.

El día 28, a las seis, siete y ocho

ción de Su Divina Majestad, rosario, motetes y sermón que predicará el R. P. Sabino de Jesús, Superior de este Convento.

Después de la Bendición con el Santísimo se dará a adorar la Requia del Santo Doctor.

Síntomas para conocer en el niño la enfermedad: Tos seca; picazón en la nariz, garganta y ojos; rechamamiento de dientes; sueño intranquilo; entreabiertos los ojos cuando descansa; malas digestiones; mal olor en el alimento e inapetencia.

"La Exportadora"

Fábrica de lunas, espejos, marcos y molduras, de SEBASTIAN RICARDO ARANEGUI, Vitoria.— Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones, para escaparates, cafés y demás.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios negros impresos y de colores.—Vidrios del país y del extranjero.

Caramelos mata lombrices y purgantes P. CATALA

DEPOSITO: Remigio Diaz y Comp. S. Oriente, número 1 Droguería

Salvan a los niños de muchas enfermedades. Son inofensivos si no tienen lombrices, porque obran como un laxante suave e inofensivo. Son por sus bondades, conocidísimos en España. Marca registrada. — Farmacias y Droguerías —

Caja Provincial de Ahorros y Préstamos de Álava CON LA GARANTIA DE LA EXCMA. DIPUTACION

SUBCENTRAL — VITORIA — DATO, 2, bajo.
SUCURSALES en Amurrio, Alegría, Aramayona, Araya, Arceñiega, Berantevilla, Elciego, Espejo, Izarra, Labastida, Laguardia, Llodio, Maestu, Murguía, Oyón, Peñacerrada, Salinas de Añana, Salvatierra, Santa Cruz de Campezo, San Vicente Arana, Villanueva de Valdegovía, Villarreal.

IMPOSICIONES en Libretas ordinarias 3,75 %
IMPOSICIONES en Libretas privilegiadas 4,25 %

Esta Entidad invierte preferentemente su capital en préstamos a los pueblos y fomento de la cultura y riqueza de la Provincia.

LA AMUEBLADORA VITORIANA

MUEBLES DE LUJO

El mayor surtido en clases, gustos y estilos

MUEBLES ECONOMICOS

Grandes existencias y precios sin competencia

Visite Vd. las exposiciones interiores de

La Amuebladora Vitoriana

Manuel Alonso

Independencia, 3

VITORIA

Teléfono núm. 547

INFORMACION GENERAL

El entierro, en Barcelona, del inspector de Policía, muerto por unos atracadores, constituye imponente manifestación de duelo de todas las clases sociales

Otro atentado de carácter social en Sevilla.-En España existe absoluta tranquilidad.-La Cámara francesa aprueba un proyecto de ley, aumentando las tarifas de importación.-Varias escuadrillas de aviones japoneses aniquilan a 3.000 soldados chinos

MADRID

El presidente del Consejo
MADRID.—El ministro de la Guerra recibió la visita de nuestro embajador en Londres señor Pérez de Ayala y la del coronel comandante militar de Las Palmas, señor Capaz, que fué a despedirse por marchar a tomar posesión de su nuevo destino.
El señor Azaña marchó después a la Legación de Colombia, y desde esta a la Presidencia para despachar varios asuntos.

En el Ministerio de la Gobernación se dijo a los periodistas que había llegado el gobernador civil de Sevilla, el cual celebró una extensa conferencia con el señor Casares, Quiroga.
También se dijo a los periodistas que los telegramas recibidos de provincias acusaban completa tranquilidad en toda España.

Noticias de Estado
Ha recibido hoy a los periodistas el subsecretario de Estado, el cual recibió la visita de nuestro embajador en Londres.

La huelga de la Vizcaya se ha agravado
El ministro del Trabajo manifestó a los periodistas que la huelga de «La Vizcaya» había vuelto a producirse, por no aceptar los obreros el laudo redactado.

De Marina
El señor Giral recibió al Director de la Compañía Trasatlántica y al Gobernador de Zaragoza.

Notas financieras

BOLSA DE MADRID
(Facilitada por la Sucursal del Banco de Vizcaya en Vitoria)

Interior 4 %	67,00
Exterior 4 %	76,70
Amortizable 4 %	67,00
Amortizable 5 % 1917	73,57
Amortizable 5 % 1920	77,75
Amortizable 5 % 1928	—
Amortiz. 5 % 1927 con im.	69,25
Amortiz. 5 % 1927 sin imp.	85,50
Id. Deuda ferroviaria	81,50
Cédulas B. Hipotecario 5%	82,50
Cédulas B. Hipotecario 6%	93,00
Acciones Banco de España	430,00
Id. Tabacos	161,00
Id. Explosivos	470,00
Id. Duro Felguera	61,50
Id. Norte de España	248,00
Id. Madrid-Zaragoza-Alc.	180,00
Id. Metropolitano Alf. XIII	107,00
Id. Hisp. Amer. Electric.	459,00
Id. Mengemor	—
Id. Petróleos	—
Oblig. Norte 1.ª hipotec.	—
Id. Norte 6 % especiales	—
Id. Ast. Galicia 1.ª	—
Id. M.-Z.-A. 1.ª hipotec.	237,00

BOLSA DE BILBAO
Facilitadas por el BANCO DE VITORIA

Explosivos	525,00
Id. Hidroeléctrica Ibérica	650,00
Id. Altos Hornos	80,00
Id. Unión Resinera	2,00
Id. Viesgo	525,00
Id. Telefónica	100,50
Id. Unión Eléctrica Vizcaina	710,00
Id. Vasconia	640,00

La moneda
Las cotizaciones registradas hoy han sido las siguientes:
Francos 45,80
Libras 44,30
Dólares 11,73
Bonos oro 171,00
(Faciliada por el Banco de Vitoria)

De Comunicaciones

El ministro de Comunicaciones dijo que la única nota del día era la del cansancio.
Los periodistas le felicitaron por el banquete que dió en su honor la minoría radical.
El señor Martínez Barrios se mostró muy satisfecho, así como del telegrama que ha recibido del señor Lerroux.
Dijo que mañana saldrá para Castellón para asistir a un mitin que se celebrará en dicha capital.

PROVINCIAS

Atentado social
SEVILLA.—Al cobrador de un tranvía, Pedro Bas, cuando cambiaba el trole, se le acercaron cinco individuos que le hicieron varios disparos, alcanzándole cuatro.
Su estado es gravísimo.
Parece que estaba amenazado de muerte desde la pasada huelga, acusado de esquirol.
Se ha detenido al conductor del mismo tranvía, por haber infundido sospechas.

El fiscal pide tres penas de muerte
CUENCA.—Mañana se verá en la Audiencia la causa por triple asesinato, lesiones y daños que se siguen contra Baldomero Lara Portillo.
Los hechos ocurrieron en agosto de 1930 en el pueblo de Villar de la Encina, y fueron las víctimas don Julián Peinado, farmacéutico; su esposa, doña Visitación Sáinz, y el niño de pecho y primo de éstos José Sáinz.
El procesado dió también muerte a un par de mulas de otra cuarta persona, a la que trató de matar, y al no conseguirlo hizo los daños que pudo.

El fiscal solicita para el procesado tres penas de muerte y veinte años de reclusión.
Realizó la gestión por considerar a las víctimas culpables de que él no pudiera contraer matrimonio con su novia, con la que había tenido un hijo. La causa de la oposición que él suponía que hacían sus víctimas a su proyecto matrimonial era la diferencia de clase social entre el agresor y aquéllas, que eran hermano y primo hermano de la novia. El agresor, Baldomero Lara, es un mozo de labranza.
La vista ha despertado gran expectación.

Otro atentado de carácter social
SEVILLA.—Se ha cometido un nuevo atentado de carácter social.
Esta mañana, en la Plaza de San Pedro, unos individuos que se hallaban apostados detrás de un camión, hicieron un disparo contra el obrero Manuel Carbonell, de los empleados en los trabajos del muelle.
El disparo originó gran revuelo, y un guardia municipal echó a correr en persecución de un individuo que también corría a gran tren.
El público contribuyó a detener a otro individuo que se dió a la fuga, mientras un tercero, pistola en mano, se abría paso y disparaba contra los que le seguían.
El herido fué trasladado a la casa de Socorro donde se le apreció una herida con arma de fuego en el pie derecho sin orificio de salida.
Los detenidos se llaman Manuel López y Manuel Viejo, secretario este último del Sindicato aceitunero, afiliado a la C. N. T.

Se cree que el atentado es consecuencia de la lucha que existe entre comunistas y sindicalistas, agriado ahora por el conflicto del puerto.

Huelga solucionada
Se ha solucionado la huelga de los obreros de Marchena, ordenándose la recogida de aceituna.

La huelga en la Vizcaya
BILBAO.—Hoy han entrado al trabajo en la fábrica de La Vizcaya menor número de obreros que ayer, lo que demuestra que rechazan el laudo dictado.

entre comunistas y sindicalistas, agriado ahora por el conflicto del puerto.

Huelga solucionada
Se ha solucionado la huelga de los obreros de Marchena, ordenándose la recogida de aceituna.

La huelga en la Vizcaya
BILBAO.—Hoy han entrado al trabajo en la fábrica de La Vizcaya menor número de obreros que ayer, lo que demuestra que rechazan el laudo dictado.

El entierro del inspector señor Rubio constituye una imponente manifestación de duelo -Asistieron más de 5.000 personas

BARCELONA.—Al mediodía se ha verificado el entierro del inspector de Vigilancia don Rafael Rubio, muerto en el tiroteo habido con los atracadores en la calle de Urgel.

La comitiva partió del Hospital Clínico, y en la presidencia figuraba el subsecretario del Ministerio de la Gobernación, señor Esplá, llegado expresamente de Madrid para ese objeto, y que ostentaba la representación del ministro.

Asistieron también todas las autoridades de Barcelona.
Seguían al féretro más de cinco mil personas de las diversas clases sociales.
Al llegar frente al templo del Pilar se rezó un responso, y se despidió el duelo.
Figuraron en él representantes

de todos los cuerpos de la guarnición, y de los centros oficiales.

Después del entierro el subsecretario de Gobernación visitó a los heridos que se encuentran en el Hospital Clínico.

El señor Esplá se propone regresar esta noche a Madrid.

Otro entierro para mañana
Mañana se verificará el entierro de la mujer muerta en dicho suceso.

El juez en el hospital
El juez de Instrucción del distrito de la Universidad estuvo en el Hospital Clínico, tomando declaración a los heridos.

Todos ellos coinciden en explicar los hechos en la forma ya relatada; y como casi todos son transeúntes, no han podido dar mucha luz sobre los hechos ocurridos.

La esposa del dueño del bar también ha prestado declaración.
Esta mujer ingresó en el Hospital con nombre falso; a preguntas del juez, ha contestado que lo hizo así por no alarmar de momento a su familia que reside fuera de Barcelona.

El alcalde a Madrid
Se ha encargado de la Alcaldía el señor Casanova, por haber marchado a Madrid el alcalde señor Ayguadé.
El alcalde interino ha recibido la visita de una comisión de acreedores de la Exposición, que fué

a interesarse por el pronto pago de los créditos que tienen pendientes y a protestar del abandono en que se les tiene.

Huelga aplazada
JAEN.—La huelga general de agricultores anunciada para hoy ha sido aplazada por 24 horas en espera del resultado de la reunión que celebran los elementos patronales y obreros, la cual comenzó ayer.

Se ha llegado, hasta ahora, a un acuerdo en lo que concierne a jornales y destajos, y continúan las deliberaciones.

Los trabajos de la comisión interministerial

BILBAO.—Esta mañana la comisión interministerial ha visitado la Constructora Naval, acompañada de los técnicos de la factoría, examinando sobre el terreno la crisis de trabajo.

Al mediodía se han reunido en la Diputación con el presidente de la Comisión Gestora los alcaldes de la zona fabril.
Han explicado las causas de la crisis de trabajo y estudiado la necesidad de una resolución heroica que solucione aquella.

El presidente de la Diputación les hizo ver que, con soluciones perentorias no se resuelve el conflicto, sino que esta resolución tiene que ser por la mano de obra, y dijo que la Diputación tiene a este fin proyectos de algunas obras.

También el gobernador habló de este mismo asunto y que los patronos están muy bien dispuestos para contener la grave crisis que actualmente existe en todo Vizcaya.

Antonio Sáenz de Santa María
ABOGADO
Dato, n.º 33. — Teléfono 1591

El gobernador no ha venido

Aunque estaba anunciado para esta tarde en el rápido de las 6,12 el regreso del señor gobernador civil, y en la estación se hallaban esperándole algunos familiares, el secretario y gobernador interino, señor Llamas, el alcalde, el comisario de Policía y otras personalidades, el señor Martínez de Aragón, no ha llegado.

El domingo en S. Pedro
La Real Archicofradía del Culto Continuo a la Santísima Virgen o Corte de María, pasado mañana domingo sus cultos mensuales.
A las ocho, Misa de Comunión general, que se aplicará por los Socios de la Archicofradía.
A las 6.30 de la tarde, Exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, Visita a la Santísima Virgen, cánticos, plática por el presbítero D. José Mz. de Lahidalga. A continuación se hará la Bendición y Reserva, terminando con la Salve.

Pérdida
de una cartera, el día 27 de octubre, en la estación de Vitoria o en la de Miranda, conteniendo solamente documentos extranjeros que solo afecta al interesado.
Se ruega encarecidamente su entrega en la Administración de este periódico y se gratificará su devolución. Núm. 2049.

EXTRANJERO

El viaje de Grandi
FILADELFIA.—El ministro de negocios extranjeros de Italia, señor Grandi, salió en tren especial de Washington esta mañana a las once para Nueva York, donde fué recibido oficialmente por el alcalde.
En el Ayuntamiento se celebró, en honor de Grandi, una recepción oficial.
El ministro italiano saldrá inmediatamente para Filadelfia.
La Policía de esta capital ha comprobado que la bomba que hizo explosión en el Consulado de Italia era de gran potencia y causó grandes destrozos.

Se aumenta la tarifa de importación de calzado
PARIS.—La Cámara de Diputados acordó esta mañana un proyecto de ley, aumentando las tarifas aduaneras para el calzado importado y estableciendo tarifas especiales, no inferiores a un 25 por 100.

Horrible matanza de chinos por aviones japoneses
LONDRES.—Comunican de Mukden la Agencia Reuter, que varias escuadrillas de aviones japoneses han bombardeado y aniquilado a tres mil soldados del ejército del general Ma-Chang-Chang que efectuaba movimientos de concentración.

El presidente del Perú
Se anuncia que el presidente electo del Perú, señor Sánchez del Cerro tomará posesión de la presidencia de la República en el curso de la reunión del Consejo constitucional.

El estado de salud del Presidente
LIMA.—El estado del presidente reviste caracteres de extrema gravedad.

ISASIA
Joyería
Dato, 24

Vasos y juegos para colegiales	—
Sellos chapados oro ley, desde ocho pesetas	—
Alianzas oro macizo desde 12 pesetas. Chapadas oro ley, 450. Sellos oro macizo, desde 16 pesetas (según su peso)	—
6 cubiertos mesa, plata ley 40 gramos, 40 pesetas. Con peso 60 gramos, 58 pts. los 6 cubiertos. 6 cubiertos mesa, los de 22 pts. a 14	—
Relojes pulsera, modelos preciosos, los de treinta y cinco pesetas a 22. Despertadores, los de 14 pesetas a 9,50	—

PROBADO
los EXQUISITOS

CHOCOLATES
EZQUERRA

VITORIA

IUNA
SENSACIONAL
REBAJA!

DISCOS DE CELEBRIDADES
La reducción hecha por «La Voz de su Amo» en los precios de sus discos de sello rojo, pone al alcance de todos los amantes de la buena música las obras de los artistas de fama mundial. Tendremos mucho gusto en hacerle oír — en nuestra agencia — los que prefiera y ayudarle a formar una colección que constituya un verdadero tesoro...

Discos etiqueta roja:
DA-25 cms., 10 Ptas.
DB-30 cms., 14 Ptas.

Almacenes MENDIA
Plaza Nueva, 26. — Vitoria
Casa fundada en el año 1856
Agente para los productos

LA VOZ DE SU AMO